

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Турфирма обязуется оказать туристу услуги по реализации туристского продукта на условиях, установленных настоящим договором, а Клиент обязуется оплатить стоимость услуг в соответствии с настоящим договором.
- 1.2. Сведения о Туроператоре и финансовом обеспечении содержатся в Приложении № 2 к настоящему договору. Туроператор формирует туристический продукт и обеспечивает оказание Туристу услуг, входящих в туристский продукт.
- 1.3. Неотъемлемой частью настоящего договора является туристическая путевка.
- 1.4. Перечень лиц, которым предоставляются услуги, указан в Заявке на бронирование.

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 2.1. Турфирма обязуется:
  - 2.1.1 Предоставить Клиенту услуги в соответствии с условиями настоящего договора.
  - 2.1.2 Предоставить Клиенту информацию о правилах передвижения, поведения на территории страны или на конкретных объектах посещения.
- 2.2. Турфирма вправе требовать от Клиента оплаты стоимости услуг, надлежащего исполнения обязательств по настоящему договору.
- 2.3. Клиент обязан предоставить Турфирме полную и достоверную информацию, необходимую для оказания услуг, входящих в тур, действительные документы в отношении себя и других участников тура, указанных в Заявке (далее- участники тура), а также следующую информацию и документы:  
**Ксерокопии паспортов, информация о авиаперелете, информацию о состоянии здоровья, хронических заболеваниях и специальных медицинских нужд, медицинскую туристическую страховку.**  
Указанная информация и документы предоставляются Клиентом не позднее, чем за 15 дней по эл-почте Турфирмы. Получение документов от Клиента Турфирмой и их возврат Клиенту оформляются подтверждением на почту приема-передачи документов.  
Клиент обязан также предоставить Турфирме контактную информацию ( адрес и телефон), для оперативной связи с Клиентом в экстренных случаях. В случае несоблюдения Клиентом условий настоящего пункта, Турфирма никакой ответственности за последствия перед Клиентом не несет.
- 2.4. Клиент обязан своевременно оплатить полную стоимость туристического продукта на условиях, определенных настоящим договором.
- 2.5. Турист обязан своевременно прибыть в установленные места сбора и возвращением, имея при себе все необходимые для совершения поездки документы, обеспечивать их сохранность, а также необходимые денежные суммы в соответствующей валюте, личную экипировку, в соответствии с характером туристской поездки. В случае, если необходимые для поездки документы оформлялись Туристом самостоятельно, он несет полную ответственность за их содержание и соответствие требованиям законодательства.  
Клиент, а также лица, указанные в договоре обязаны иметь полис медицинского страхования, на период нахождения в туристской поездке. Последствия отказа от обязательного страхования несет Клиент.
- 2.6. Клиент при заключении настоящего договора обязан ознакомиться со всей предоставленной Турфирмой информацией, а также ознакомить с ней сопровождающих его лиц.
- 2.7. Во время обслуживания Турист обязан:
  - соблюдать правила выезда и въезда из своей страны, правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и правила пребывания там, а также соблюдать указанные правила в странах транзитного проезда.
  - соблюдать законодательство страны (места) временного пребывания, - уважать и соблюдать законодательство, социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования места пребывания не причинять вреда имуществу третьих лиц.

- соблюдать установленные правила охраны природы, памятников истории и культуры; соблюдать правила личной безопасности
- соблюдать правила перевозки, установленные перевозчиком, правила проживания в отеле.
- соблюдать правила въезда в страну временного пребывания, выезда из страны временного пребывания и в странах транзитного проезда;
- при воздушной перевозке - за 3 (три) часа до указанного в авиабилетах времени вылета прибыть в аэропорт;

2.8. Клиент вправе:

требовать от Турфирмы предоставления услуг, установленных настоящим договором

- отказаться от исполнения настоящего договора, возместив Турфирме фактически понесенных Турфирмой расходов, связанных с исполнением обязательств по настоящему договору.

- потребовать возмещения убытков и компенсации морального вреда в случае.

### **3. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.**

3.1. Стоимость туристического продукта определяется в валюте туроператора ( евро, доллары США, грузинские лари) на дату заключения настоящего договора (оформления Заявки на бронирование) и указывается в Заявке на бронирование (Приложение №1) и туристской путевке.

3.2. Оплата туристического продукта производится в зафиксированной валюте или в национальной валюте Республики Грузия на основании пересчета расчетных значений, выраженных в евро или в долларах США по внутреннему курсу Национального банка Грузии, (согласно Приложения №1) на дату заключения настоящего договора (если иное не оговорено в п. «Особые условия оплаты»), путем внесения Туристом наличных денежных средств в кассу Турфирмы, либо перечислением денежных средств на расчётный счет Турфирмы через банк, либо оплатой банковской картой.

3.3. Клиент одновременно с подписанием настоящего договора вносит в счет оплаты стоимости туристического продукта полную стоимость тура или предоплату в размере не менее 30% от полной стоимости тура, указанной в Заявке на бронирование. В случае внесения клиентом предоплаты, остаточная стоимость выплачивается на условиях, указанных в п.3.4 и 3.5.

3.4. В случае повышения внутреннего курса Туроператора, остаток стоимости туристического продукта пересчитывается по курсу Национального банка Грузии на день полной оплаты за 15 дней до начала тура. Днем полной оплаты считается текущий банковский день до 16.00. В случае внесения оплаты после 16.00 текущего дня, остаток стоимости туристического продукта пересчитывается по курсу Национального банка Грузии на следующий день.

3.5. Полная оплата стоимости Тура производится Заказчиком за 15 дней начала Тура. В случае бронирования услуг менее чем за 15 (пятнадцать) дней до даты отъезда оплата производится в размере 100 % стоимости Тура при подписании Договора.

3.6. Дополнительные услуги, не указанные в настоящем договоре и заказываемые Клиентом (и иными участниками поездки) у третьих лиц, оплачиваются самостоятельно. В данном случае, Турфирма ответственности не несет .

### **4. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА**

4.1. Клиент вправе отказаться от настоящего договора в одностороннем порядке при условии не возмещения расходов в виде предоплаты или полной оплаты тура.

4.2. Настоящий договор может быть изменен или расторгнут по соглашению сторон или по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством или настоящим договором. Изменения и дополнения к настоящему договору действительны при условии, если они совершены в письменном виде и подписаны Турфирмой и Клиентом.

4.3. Каждая из сторон вправе потребовать изменения или расторжения договора о реализации туристического продукта в связи с существенным изменением обстоятельств, из которых исходили стороны при заключении договора

К существенным изменениям обстоятельств относятся:

- ухудшение условий путешествия, указанных в договоре и туристской путевке;

- изменение сроков совершения путешествия;
- непредвиденный рост транспортных тарифов;
- невозможность совершения туристом поездки по независящим от него обстоятельствам (болезнь туриста, отказ в выдаче визы и другие обстоятельства).

4.4 В случае заболевания Клиента вирусной инфекцией перед вылетом, Клиент обязан сообщить туроператору о существующей проблеме. Туроператор обязан перенести бронирование тура на ближайшие даты с сохранением условий бронирования Клиента в течении двух месяцев.

## **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.**

5.1. Турфирма не несёт ответственности перед Клиентом за срыв обслуживания, неполучение каких-либо услуг, или иной понесённый ущерб, возникший:

- в связи с отменой или задержкой авиарейса, отменой или задержкой отправления поезда, судна, иного транспортного средства в связи с метеоусловиями, по иным причинам, не зависящим от Турфирмы и Перевозчика;
- в связи со снятием Туриста с маршрута пограничными, таможенными или любыми другими государственными службами;
- в связи с не зависящими от Турфирмы действиями консульств и посольств (в т.ч. по отказу в выдаче визы) пограничных и таможенных властей (в т.ч. по отказу в пересечении границы), государственных органов стран посещения (в т.ч. по отказу в выдаче загранпаспорта);
- в связи с опозданием Туриста к месту отправки, возвращения, сбора;
- в связи с утратой Туристом паспорта, проездных документов, денежных средств и материальных ценностей, а также нарушения законодательства страны пребывания на любом этапе поездки;- в связи с совершением Туристом действий, повлекших причинение им ущерба во время путешествия или выдворение из страны посещения, отказ в оказании услуг гостиницей, переводчиком;
- нарушения Туристом законодательства, обычаев, религиозных верований и социального устройства и прочих правил в стране временного пребывания;
- одностороннего отказа Заказчика от мероприятий, предусмотренных программой Тура;
- в связи с предоставлением Клиентом недостоверной информации и неверных координат для связи;
- в связи с иными обстоятельствами непреодолимой силы: войнами, террористическими актами, стихийными бедствиями, решениями и действиями государственных органов.

5.2. В случае если действия Клиента нанесли ущерб Турфирме или третьим лицам, Клиент возмещает убытки в размерах и в порядке, предусмотренных действующим законодательством.

5.3. Ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по перевозке несет перевозчик в соответствии с законодательством и международными нормативно-правовыми актами.

5.4. В соответствии с законодательством страны отправления авиабилеты и страховые полисы являются самостоятельными договорами между Клиентом и авиаперевозчиком или страховщиком. Все отношения, вытекающие из договора перевозки, возникают между авиаперевозчиком и Клиентом/ туристами. За изменение времени (отмену) вылета авиарейсов, ответственность несет авиаперевозчик. Покрытие расходов по страховым случаям обеспечивается страховым полисом и решается Клиентом самостоятельно со страховой компанией

## **6. ПРЕТЕНЗИИ.**

6.1. Турист обязан уведомить принимающую Сторону, Турфирму, туроператора о наличии недостатков в обслуживании в день их возникновения с целью обеспечения возможности незамедлительного устранения недостатков, устранения либо уменьшения ущерба, который может быть причинен Туристу.

6.2. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между сторонами в связи с исполнением обязательств, предусмотренных настоящим договором, будут разрешаться путем переговоров. Претензии к качеству туристского продукта предъявляются туристом и (или) иным заказчиком туроператору в письменной форме в течение 20 дней со дня окончания действия договора и подлежат рассмотрению в течение 10 дней со дня получения претензий. При не урегулировании спорных вопросов в процессе переговоров, споры передаются на рассмотрение в суд в соответствии с законодательством.

6.3. Сведения о порядке и сроках предъявления Туристом требований к организации, предоставившей Туроператору финансовое обеспечение, а также информация об основаниях для осуществления выплат по договору страхования ответственности Туроператора или по банковской гарантии, содержатся в Приложении №2 к Договору.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПЕРЕДАЧА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

6.4. Клиент разрешает Турфирме обрабатывать свои персональные данные и персональные данные туриста (-ов), указанного (-ых) в Заявке на бронирование, а именно: имя, отчество, фамилия, дата рождения, пол, адрес регистрации, почтовый адрес, паспортные данные, контактные телефоны, адрес электронной почты.

6.5. Клиент разрешает/запрещает Турфирме обрабатывать свои персональные данные (Ненужное зачеркнуть) и персональные данные туриста(-ов), указанного (-ых) в Заявке на бронирование., а именно: имя, отчество, фамилия, дата рождения, пол, адрес регистрации, почтовый адрес, паспортные данные, контактные телефоны, адрес электронной почты,

Клиент разрешает/запрещает передачу третьим лицам, которым Турфирма (Ненужное зачеркнуть) может поручить обработку персональных данных, переданных Турфирме, если это необходимо для реализации целей, указанных выше, при условии соблюдения требований законодательства об обеспечении такими третьими лицами конфиденциальности персональных данных и безопасности персональных данных при их обработке.

6.6. Согласие, данное Клиентом, на обработку его персональных данных, может быть отозвано посредством направления Турфирме письменного заявления. Согласие Клиента на обработку его персональных данных считается отозванным по истечении 10 рабочих дней с даты получения заявления Турфирмой.

#### **7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до даты окончания обслуживания, указанной в Заявке на бронирование туристического продукта.

7.2. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу.

7.3. С момента подписания настоящего договора, заявка, поданная туристом Турфирме, становится неотъемлемой его частью.

7.4. Все приложения и дополнения к Договору являются его неотъемлемой частью и действительны при условии подписания обеими сторонами.

7.5. Турфирма рекомендует Туристу застраховаться от риска срыва поездки.

#### **Приложения к настоящему договору:**

1. Заявка на бронирование.

2. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

#### **Турфирма**

ООО "MBG Group". 405199958

Грузия, г.Тбилиси, проспект Важа-Пшавела 2квартал, д4

Тел: +995 555373266; +995 558405090

email:[info@aroundgeorgia.ge](mailto:info@aroundgeorgia.ge),

сайт: [www.aroundgeorgia.ge](http://www.aroundgeorgia.ge)

Генеральный директор:

Манучар Бераиа